

# BEDIENUNGSANLEITUNG SCHAMPI-KISSEN



**PREVENTA**  
POSITIONING BY JÄRVEN HEALTH CARE



## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	<b>Sicherheitsanweisungen</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Qualität</b>	<b>5</b>
2.1	CE-Kennzeichen	5
2.2	Hochwertige Arbeit	5
<b>3</b>	<b>Diese Bedienungsanleitung umfassende Produkte</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Produktinformationen</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Produktverwendung</b>	<b>6</b>
5.1	Erhalt und Auspacken	6
5.2	Anwendungen	6
5.3	Positionierungsbeispiele	6
5.4	Pflege und Reinigung	7
5.5	Aufbewahrung	7
5.6	Gebrauchsdauer	7
5.7	Recycling	7
<b>6</b>	<b>Weitere Informationen</b>	<b>8</b>
6.1	Produkthaftung	8
6.2	Retouren und Reklamationen	8
6.3	Schäden bei Lieferung	8
<b>7</b>	<b>Markierungen</b>	<b>9</b>
7.1	Kennzeichen	9
7.2	Symbole	9

# SICHERHEITSANWEISUNGEN

*Lesen Sie sich diese Informationen vor Nutzung des Produkts sorgfältig durch!*

- Dieses Produkt darf nur in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung benutzt werden.
- Das Produkt sollte nicht mit anderen Teilen oder anderem Zubehör als denen/dem in dieser Anleitung oder in anderen Dokumentationen von Järven Health Care beschriebenen montiert, kombiniert oder repariert werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände in der Nähe des Produkts.
- Um Schäden zu vermeiden, sollte das Produkt nicht mit Wärmequellen oder Feuer, wie brennenden Zigaretten, Wärmelampen usw. in Kontakt kommen.
- Die Oberflächenschicht des Kissens sollte nicht mit anderen Kunststoffen in Kontakt kommen, weil das Migrationsrisiko sehr hoch ist (Migration = Übertragung von Weichmachern, Farben usw. zwischen Kunststoffen). Migration kann zur Austrocknung der Weichmacherbeschichtung des Kissens und daher zu Rissen führen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Produkt für den geeigneten Zweck verwenden.
- Das Schampi-Kissen darf nur in Betten mit Reling verwendet werden.

## 2. QUALITÄT

### 2.1 CE-KENNZEICHEN

Das **Schampi-Kissen** ist mit der CE-Kennzeichnung gemäß der Verordnung über Medizinprodukte MDR (EU) 2017/745 Klasse 1 versehen. Die CE-Kennzeichnung bedeutet, dass Järven Health Care die Verantwortung des Herstellers trägt sicherzustellen, dass dieses Produkt mit den notwendigen Anforderungen der relevanten europäischen Gesetzgebung übereinstimmt. Dazu zählen die Bereitstellung technischer Dokumentation und der Garantie, die mindestens zehn Jahre nach Produkteinführung gilt.

### 2.2 HOCHWERTIGE ARBEIT

Wir erreichen unsere Qualitätsstandards und kundenorientierten Ziele, indem wir auf die Bedürfnisse und Erwartungen unserer Kunden eingehen. Wir glauben an die langfristige Entwicklung von Beziehungen durch Zusammenarbeit und Vertrauen.

Fortlaufende Verbesserungen an unseren Produkten und Dienstleistungen bilden die Grundlage unserer Fähigkeit, sowohl bestehende als auch zukünftige Kunden zufriedenzustellen. Zu unserer Vorgehensweise gehört die Entwicklung von Bewertungsmethoden und -standards, die unseren Kunden garantierte Qualität bezüglich Komfort, Funktion, Haltbarkeit und Preis bieten.

Unser Team bestehend aus qualifizierten und engagierten Mitarbeitern stellt die Ausbildungsunterstützung, Entwicklung und Innovation im Gesundheitsdienst in den Mittelpunkt. Zu unseren Zielen gehören das Ermöglichen von hochwertigen Pflegediensten, die Dekubitus verhindern sollen, das Minimieren von mit dem Gesundheitsdienst in Verbindung stehenden Infektionen und die Verbesserung von Brandschutz in der Gesundheitsfürsorge.

## 3. DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UMFASSENDE PRODUKTE

- SCHAMPI-KISSEN (SCHAMPIKUDDEN)
- SCHAMPI-KISSEN (SCHAMPIKUDDEN) klein

## 4. PRODUKTINFORMATIONEN

An Orten wie Altersheimen ist es ganz normal, dass jemand auf dem Bettrand sitzen möchte, dazu aber nicht in der Lage ist. Das Schampi-Kissen wurde entwickelt, um dieses Problem zu lösen. Das Schampi-Kissen wird im Rücken der Person positioniert, nachdem ihr geholfen wurde, sich aufzusetzen. Wegrutschen nach hinten wird vermieden, indem die Seitenschiene am Bett aufgestellt und arretiert wird. Es bietet sichere und bequeme Unterstützung dank der vorgeformten Rückenlehne. Das Kissen wird mit einem Bezug aus Polyurethan (PU) geliefert. Der Bezug ist weich, bequem und leicht zu reinigen.

Artnr.	Größe (LxBxH)	Beschreibung	Farbe
13-000100-001	85x70x40 cm	Niedrige Rückenlehne mit Armlehnen, PU-Bezug	blau/beige
13-000100-002	85x58x53 cm	Schmalere Version mit höherer Rückenlehne, PU-Bezug	blau/beige
13-000000-001	38x50x40 cm	Niedrige Rückenlehne ohne Armlehnen, PU-Bezug	blau/beige

\* Längendimensionen inklusive Armlehnen. Die Armlehnen haben eine Höhe von 20 cm.

## 5. PRODUKTVERWENDUNG

### 5.1 ERHALT UND AUSPACKEN

Überprüfen Sie zuerst, dass das Produkt nicht beschädigt ist. Falls Transportschäden vorliegen, siehe Seite 7. Entfernen Sie die Verpackung und jegliches Schutzmaterial. **Messer sollten beim Auspacken und Handhaben des Produkts nicht verwendet werden, um ein Beschädigungsrisiko zu vermeiden.** Das Schampi-Kissen kann sofort nach dem Auspacken verwendet werden.

### 5.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Schampi-Kissen ist für den Gebrauch in allen Arten von Krankenhäusern, Pflegeheimen, betreuten Wohnanlagen, Sonderunterkünften, Palliativstationen und auf die Rehabilitation spezialisierten Stationen (beispielsweise für Personen mit Atem- und Durchblutungsstörungen) gedacht. Es kann auch in der Behindertenpflege, in Wohngemeinschaften, in der häuslichen Krankenpflege und Schwangerschaftspflege eingesetzt werden.

### 5.3 POSITIONIERUNGSBEISPIELE



## 5.4 PFLEGE UND REINIGUNG

- Überprüfen Sie das Kissen (und den Bezug) regelmäßig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß, wie Risse, Löcher, Flecken oder Verfärbung.
- Die Oberfläche kann mit seifenbasierten Reinigungsmitteln gesäubert werden. Stellen Sie sicher, dass Sie das ordnungsgemäße Verdünnungsverhältnis, wie in den Reinigungsmittelanweisungen empfohlen, verwenden. Benutzen Sie niemals Konzentrat.
- Verwenden Sie **KEINE** chlorhaltigen Produkte!
- Eine Desinfizierung kann mit alkoholbasierten Reinigungsmitteln vorgenommen werden, die Tenside enthalten.
- Die Oberflächenschicht des Kissens sollte nicht mit anderen Kunststoffen in Kontakt kommen, weil das Migrationsrisiko sehr hoch ist (Migration = Übertragung von Weichmachern, Farben usw. zwischen Kunststoffen). Migration kann zur Austrocknung der Weichmacherbeschichtung des Kissens und daher zu Rissen führen.
- Weichspüler/Weichmacher zerstören die Wasserdichtigkeit der Oberfläche und des Bezugs und dürfen **NICHT** benutzt werden.



***Bei der Verwendung von Reinigungsmitteln oder anderen Chemikalien müssen die Anweisungen und Sicherheitsempfehlungen jedes Reinigungsmittels befolgt werden. Lesen Sie sich die Sicherheitsdatenblätter der verwendeten Reinigungsmittel durch.***

## 5.5 AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie das Schampi-Kissen an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur auf. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.

## 5.6 GEBRAUCHSDAUER

Befolgen Sie stets unsere Pflegeanweisungen für das Schampi-Kissen, um die längstmögliche Gebrauchsdauer bei Aufrechterhaltung der Funktion zu garantieren. Die erwartete Gebrauchsdauer beträgt fünf Jahre.

## 5.7 RECYCLING

Die Energie des Schampi-Kissens kann vollkommen rückgewonnen und das Produkt daher als „Brennbarer Abfall“ kategorisiert werden. Demontage ist nicht notwendig.

## 6. WEITERE INFORMATIONEN

### 6.1 PRODUKTHAFTUNG

Die Produkthaftungsgesetzgebung (EU-Verordnung 85/374/EEC, Schwedisches Gesetz SFS 1992: 18) legt die gesetzliche Haftung des Herstellers, Importeurs oder Verkäufers für jegliche durch das Produkt entstandene Beschädigung fest. Die Verordnung bezieht sich auf physische Produkte in der Form von Mobilien, selbst wenn sie in andere Mobilien oder Immobilien integriert sind. Wenn kein Produkt vorliegt, das die Ursache jeglicher Form von Sach- oder Personenschaden war, trifft die Produkthaftungsgesetzgebung nicht zu.

### 6.2 RETOUREN UND REKLAMATIONEN

Jegliche dieses Produkt betreffende Reklamationen müssen Järven Health Care schriftlich mitgeteilt werden. Eine Rücksendung der Produkte muss in Übereinstimmung mit unseren Anweisungen stattfinden. Wenn ein Produkt zurückgeschickt wird, bevor ein Reklamationsfall verarbeitet wurde, wird der Fall als geschlossen angesehen und keine Entschädigung gezahlt.

### 6.3 SCHÄDEN BEI LIEFERUNG

Jegliche Beschädigung des Produkts muss auf dem begleitenden Lieferdokument notiert werden, bevor die Entgegennahme des Produkts bestätigt wird. Dann wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Järven Health Care (+46 660-22 28 50, [healthcare@jarven.se](mailto:healthcare@jarven.se)) und stellen Sie die relevanten Informationen bereit.

***HINWEIS! Um die Verarbeitung Ihres Falles zu beschleunigen, bitten wir Sie darum, die Transportschäden so genau wie möglich zu fotografieren, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.***

# 7. MARKIERUNGEN

## 7.1 KENNZEICHEN

Unten befindet sich ein Beispiel für die Kennzeichnung der Produkte. Das Aussehen der Kennzeichnungen kann abweichen.



## 7.2 SYMBOLE



Artikelnummer



Seriennummer



Losnummer



Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Medizinprodukt



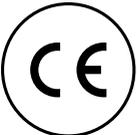
Bedienungsanleitung befolgen



Herstellungsdatum



Hersteller



Dieses Produkt ist mit der CE-Kennzeichnung gemäß der Verordnung über Medizinprodukte MDR (EU) 2017/745 Klasse 1 versehen



Das Produkt ist wasserabweisend



Das Produkt sollte mit seifenbasierten Reinigungsmitteln gesäubert werden



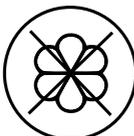
Eine Desinfizierung sollte mit alkoholbasierten oder ähnlichen tensidbasierten Reinigungsmitteln vorgenommen werden



Chlorhaltige Präparate dürfen nicht benutzt werden!



Nicht bügeln



Weichspüler dürfen NICHT benutzt werden







**Schampi-Kissen, Bedienungsanleitung. Alle Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.**

Järven AB behält sich das Recht vor, diese Anleitung bei Bedarf und/oder Entdecken von Rechtschreib- oder Sachfehlern zu aktualisieren.

**Weitere Exemplare können von Järven Health Care angefordert werden.  
Das Kopieren für den internen Gebrauch ist gestattet.**



**Järven AB**  
Bromsvägen 3  
SE-891 60 Örnköldsvik  
SCHWEDEN

Tel.: +46 660-22 28 50  
Fax: +46 660-824 10  
E-Mail: [healthcare@jarven.se](mailto:healthcare@jarven.se)

[www.jarven.se](http://www.jarven.se)